

12 - Give Birth to My Child!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] M

Ritual of the Great Star Ward?

[00:12] S

The Star Ward offered to the thirteenth phantom,

[00:15] ---

the last remaining Impurity,
is the Great Star Ward.

[00:18] S

This ward is the Visitor, Itsuki, himself.

[00:22] M

Hold on! What will happen to Itsuki, then?

[00:25] N

He will be sealed together
with the thirteenth phantom,

[00:30] N

for all eternity.

[00:32] M

How can that be?

[00:33] Arie

And you're telling us to perform that ritual?

[00:35] R

Are you serious?

[00:36] S

Granvania will be doomed unless you do.

[00:40] N

Itsuki has accepted becoming
the Great Star Ward.

[00:44] N

This is also what he wants.

[00:47] M

That can't be...

[00:50] M

Itsuki!

[00:51] I

About the Ritual of the Great Star Ward...

[00:54] I

I'm gonna have to pass.

[00:56] Alfie

Why the sudden change of heart?

[00:57] Mana

It's because he now has
something really special!

[01:01] Mana

Right, Ikkun?

[01:03] I

Ikkun?

[01:04] Alfie

Huh?

[01:05] Virgo

They're getting along strangely well.

[01:08] Cancer

Did something happen?

[01:09] Scorpio

They've done it, for sure.

[01:11] Sagittarius

That's why she's acting like a girlfriend.

[01:14] I

I want to fight to the end.

[01:17] Alfie

You have my support.

[01:19] I

Thank you, Alfie.

[01:23] Mana

You have me, so you'll be fine!

[01:36] Mana

I'm impressed that you made up
your mind to fight the phantom.

[01:39] I

If I sacrificed myself,
Granvania would be saved.

[01:43] I

That would be the safe choice.

[01:45] I

But...

[01:49] I

I want to live longer.

[01:51] Mana

Yes! We have a happy life and a
happy home waiting for us!

[01:56] I

Huh?

[01:57] I

Right...

[01:59] I

I have to fight hard for my future.

[02:01] I

Why did you come with me, Mana?

[02:03] Mana

Oh, come on! Do you even have to ask?

[02:06] Mana

You're so silly!

[02:07] Mana

When I was given such a passionate embrace,

[02:09] Mana

the ladybug within me came out
and started dancing samba!

[02:13] I

Ladybug?

[02:14] Mana

We're already two as one.

[02:17] Mana

If you're going, then I'll follow
you to the ends of the earth!

[02:20] I

I see. Thank you, Mana.

[02:23] ---

Ooh...

[02:25] Mana

Those words went right through my uterus!

[02:28] Mana

I'm all yours now.

[02:31] Mana

My heart and soul belong to you, Ikkun!

[02:40] I

I can feel it from here.

[02:42] Mana

Yeah, I can feel it pulsing through me, too!

[02:52] I

The thirteenth phantom!

[02:54] I

I'll defeat you, and live in the future!

[02:58] I

What?!

[03:00] Mana

Ikkun!

[03:06] I

I'm all right.

[03:07] Mana

Ikkun...

[03:10] Taurus

Is Visitor-sama going to be all right?

[03:13] Libra

Maybe we should've gone with him.

[03:15] Leo

Should we go after him?

[03:16] Aquarius

Yeah!

[03:17] Alfie

No, we have instructions from Itsuki-san.

[03:20] (Flashback) I

Please protect everyone, guys.

[03:23] (Flashback) I

Alfie, please take care of the kids.

[03:26] (Flashback) Alfie

Yes, please leave it to me!

[03:28] I

The woman I love the most, Alfie.

[03:32] I

Take care of the proof of our love,

[03:34] I

he said!

[03:36] Gemini

He didn't say that, did he?

[03:37] Scorpio

My mom is Reone, not Alfie.

[03:40] Leo

I'm Femiruna's child.

[03:42] Virgo

Mahiru is my mom.

[03:44] Alfie

Don't worry about the details!

[03:46] Alfie

You have to capture the true meaning.

[03:49] Alfie

This must be what housewives feel

[03:51] ---

while waiting for their
husbands to come home!

[03:53] Sagittarius

A housewife is someone who cheats?

[03:56] Taurus

They seduce their husband's boss,
and neighbors, and stuff?

[04:00] Pisces

Alfie is a housewife, so she's a seductress?

[04:02] Alfie

Housewives do not cheat on their husbands!

[04:05] Alfie

Who taught you something so ridiculous?

[04:07] All

The raccoon who was acting like a lover!

[04:10] Alfie

Sparkle!

[04:11] Alfie

She needs to get exorcised
when she gets back.

[04:15] S

There's not much time remaining.

[04:17] N

Yes.

[04:18] N

We must begin the Ritual of the
Great Star Ward right away.

[04:21] M

But...

[04:22] S

If you don't, this world will
be filled with Impurities

[04:26] S

and you will not be able to
return to your home in Sola!

[04:34] Reone

Mahiru.

[04:50] Mahiru

We, the powers that
transcend time and space,

[04:52] Mahiru

hereby terminate the path of chaos.

[04:57] I

Damn it, my attacks aren't
even scratching it!

[05:01] Mana

Let's run, and live somewhere quiet together!

[05:05] I

I can't do that.

[05:07] I

I have to stop it, no matter what it takes.

[05:09] I

What's this?

[05:09] Mana

Could it be the Ritual of the Great Star Ward?

[05:17] M

Light is now filled.

[05:19] M

Darkness now be eliminated.

[05:21] Mana

Ikkun! No! No!

[05:24] M

I command the law of the universe.

[05:27] M

Turn this soul into the Great Star Ward,

[05:29] M

and send the chaos into eternal sleep...

[05:31] M

Sleep...

[05:35] S

What's wrong?

[05:36] S

Continue with the ritual!

[05:38] M

I can't do this!

[05:41] M

I can't sacrifice Itsuki!

[05:47] Mana

Ikkun!

[05:48] I

What happened?

[05:49] Mana

The ritual was stopped!

[05:51] ---

Ikkun!

[06:00] S

You couldn't do it, after all?

[06:02] M

I'm sorry, but I don't
want to sacrifice Itsuki!

[06:06] M

Is there any other way?

[06:08] M

Even if the world is saved,
it's pointless if Itsuki is gone!

[06:12] S

Well, Narcisstes?

[06:14] N

There may be one way...

[06:16] N

Mirei.

[06:17] Mirei

While I was going through
the documents in the castle,

[06:20] Mirei

I discovered in an ancient document
inside the library which said...

[06:24] Mirei

"If the Visitor is able to truly
bond with all the maidens,"

[06:28] Mirei

"the power to rid the world of
Impurities can be obtained."

[06:31] N

There wasn't any more detail
in the document.

[06:37] N

It is close to a hopeless dream.

[06:39] M

But we may not have to sacrifice
Itsuki if we are able to do that.

[06:43] N

It's too much of a gamble.

[06:45] S

But we have to give it a try.

[06:47] S

Maidens, please help out Itsuki

[06:51] S

and save this world!

[06:55] I

Yes, thank you!

[06:57] I

Let's go, everybody!

[07:00] N

Are you sure about this?

[07:02] N

I share their desire not to sacrifice the Visitor.

[07:08] Alfie

What's going on?

[07:09] Virgo

Get ready, everyone!

[07:11] Leo

The presence of a powerful Impurity...

[07:13] Scorpio

It's coming!

[07:27] Alfie

That's the thirteenth phantom.

[07:30] Alfie

This thing came out,
so that means Itsuki-san is...

[07:34] Virgo

It's our turn.

[07:36] Leo

We have our instructions from Visitor-sama.

[07:39] Scorpio

We'll protect this country from them!

[07:41] Rasaru

I-I...

[07:44] Capri

You protect Alfie.

[07:46] Capri

We'll defeat that thing.

[07:49] M

He's right.

[07:51] Alfie

You guys...

[07:53] Arie

Please let us help, too.

[07:55] Reone

We cherish Granvania just as much.

[07:59] M

We won't sacrifice Itsuki.

[08:02] M

We're here to support him!

[08:23] Alfie

The maidens' and Star Childrens' powers have synchronized.

[08:49] I

Mana!

[08:50] I

You saved me!

[08:52] Mana

This is... a piece of cake.

[08:55] I

The Ritual of the Great Star Ward failed?

[08:58] Mana

The maidens must have stopped it.

[09:01] I

Mahiru and the others?

[09:03] I

Then what should we do about the thirteenth phantom?

[09:07] Mana

There's only one thing to do.

[09:10] Mana

You have to defeat it.

[09:13] Mana

I won't tell you to save Granvania, but...

[09:19] Mana

please fight for the people
you want to protect.

[09:22] I

Mana...

[09:23] Mana

This is the last thing I can do for you.

[09:27] I

The last thing? Don't say that!

[09:29] [SONG] TS

Red Softshell

Turtle Juice

[09:35] Mana

Oops!

[09:37] Mana

This is what I was saving to invigorate
you for our first night together!

[09:43] Mana

I "borrowed" this from Shangri-La.

[09:45] Mana

It's to save the world!

[09:47] I

I can always count on you, Mana.

[09:50] Mana

Behind every great man,
there's a great woman.

[09:53] I

All right, let's go!

[10:00] Mecha1

No, this isn't working at all!

[10:02] Mecha2

What's with this guy?

[10:03] Mecha3

No fair!

[10:15] M

Itsuki!

[10:16] Alfie

Itsuki-san!

[10:18] I

Are you all right?

[10:18] M

That's our line!

[10:20] M

You made up your mind about the
Great Star Ward and stuff all on your own!

[10:23] M

What were you thinking?

[10:25] I

I'm so sorry.

[10:27] I

But I don't want to become
the Great Star Ward.

[10:31] I

I want to be with all of you!

[10:33] Mana

Wanna do it with you all!

[10:36] M

W-Well, looks like you feel bad
about it, so I'll forgive you...

[10:41] M

Right?

[10:48] I

We'll just have to defeat
the thirteenth phantom now.

[10:52] I

Everyone, please lend me your strength!

[11:08] Mecha1

I won't let you do it!

[11:10] Mecha2

We will...

[11:11] Mecha3

protect the maidens!

[11:19] M

Itsuki!

[11:36] Alfie

I'm glad... I was able to protect you.

[11:46] I

Get yourself together, Alfie!

[11:48] Alfie

I'm glad that I was able to protect you.

[11:52] ---

Now I've fulfilled my duty as a Star Child.

[11:55] I

It's nothing to be glad about!

[11:57] I

We'll heal your wound.

[11:59] I

Mana, give me more of the potion you gave me!

[12:01] Mana

I'm sorry, Alfie is already...

[12:03] I

What do you mean? Just give me more!

[12:06] Alfie

No...

[12:08] Alfie

Don't.

[12:10] Alfie

Don't worry about me.

[12:14] Alfie

I'm sure this is what I've been living for.

[12:19] Alfie

I was born as a Star Child,

[12:21] Alfie

became a maiden,

[12:23] Alfie

and I was able to protect you, Itsuki-san.

[12:28] Alfie

This is too much happiness for me.

[12:29] I

How can this be happiness?!

[12:32] I

There's... There's so much more...

[12:35] I

This is only a start for us!

[12:36] Alfie

Itsuki-san...

[12:39] Alfie

Then make me happier.

[13:00] Alfie

You really did it.

[13:02] Alfie

This is the happiest I could possibly be.

[13:07] I

Alfie...

[13:08] Alfie

Itsuki-san, you taught me
what it feels like to be in love.

[13:14] Alfie

Thank you...

[13:32] M

No way!

[13:33] Arie

Alfie-san!

[13:34] Reone

Alfie!

[13:39] I

Thirteenth phantom...

[13:43] I

I'll never forgive you!

[13:49] Mirei

The emblem of Ophiuchus.

[13:52] Mirei

Alfie...

[13:54] Mirei

You were thinking about
Itsuki to the very end.

[13:57] M

I want to be of help to Itsuki, too!

[14:06] R

We're with you, too!

[14:08] Arie

We'll fight together!

[14:10] Ruka

I'll help out to the end!

[14:12] Ferumina

Hurry and beat that thing!

[14:15] Tarua

I don't want it to destroy everything!

[14:17] Lillith

I'll do anything to prevent that!

[14:20] Lilly

Let's kick its ass!

[14:22] Suu

I also... want to... protect animals...

[14:26] Farun

I won't be able to travel
if the world is destroyed!

[14:29] Collette

Nor bake bread!

[14:32] Yuzuha

I won't be able to draw...

[14:34] Mirei

We all love this country.

[14:38] Mahiru

Accept all our feelings!

[14:53] I

Combine!

[15:09] Mirei

The Visitor, maidens, and the proof
of their love, the Star Children, became one!

[15:13] Arie

That is the power to defeat the Impurity!

[15:15] M

Itsuki! Go for it!

[15:17] I

Combined Mecha Beam!

[15:25] Arie

That's the true form of the thirteenth phantom!

[15:28] Reone

How unsightly!

[15:32] 13

Visitor, why do you reject me?

[15:37] Mirei

The phantom... spoke?

[15:40] 13

Answer me. Why do you reject me?

[15:44] I

Because you're an Impurity!

[15:46] 13

That's right.

[15:48] 13

I am an Impurity. The destroyer
of everything in this world.

[15:53] 13

However, you humans created me.

[15:57] I

Shut up!

[15:58] 13

The act of love by humans...

[16:01] 13

It is also the act of defiling
others with your own hands.

[16:05] 13

That is me, Impurity!

[16:11] Mana

Itsuki!

[16:13] 13

Visitor, I want to see you struggle.

[16:22] 13

Fear not.

[16:24] 13

You must have also felt joy
and comfort in defiling others...

[16:29] 13

when you defiled the maidens over there!

[16:38] 13

Come, accept me.

[16:42] 13

Become one with me,
and defile every corner of this world!

[16:49] 13

Come, hurry and accept me!

[16:56] I

Like hell!

[16:59] I

You may be right that loving
someone means to defile them.

[17:04] I

But that's not all!

[17:06] I

Because I came to like them.... because
I loved them, the Star Children were born!

[17:12] I

If humans' love gives birth to Impurities,

[17:14] I

then Star Children are born
as hope to get rid of them!

[17:18] I

That's what Alfie

[17:20] I

and everyone taught me!

[17:26] M

Itsuki...

[17:32] Rasaru

Alfie...

[17:48] I

Rasaru!

[18:25] Virgo

Visitor-sama, leave the rest to us.

[18:28] Leo

This is our duty.

[18:35] Rasaru

Thank you for giving birth to me.

[18:39] All

Visitor-sama, thank you
for giving birth to us!

[18:46] All

Bye-bye!

[18:49] I

You guys...

[19:14] M

Are you having a hard
time deciding what to do?

[19:17] I

Yeah.

[19:19] M

I'm not surprised.

[19:21] M

I'm going back, though.

[19:24] M

I want to see Dad and Mom,

[19:27] M

and the other world is where I belong.

[19:30] M

Although, it's sad to leave everyone.

[19:33] M

You should do what you want.

[19:34] M

There must be reasons for
you to want to remain here.

[19:39] I

Mahiru.

[19:41] I

I'm going back, too.

[19:42] M

Are you sure?

[19:44] I

Yeah.

[19:46] I

I've already fulfilled my duty.

[20:00] I

Sorry. We've decided to return home.

[20:04] M

You guys found out.

[20:09] Arie

This is what you two have decided.

[20:12] Arie

We'll see you off with a smile.

[20:14] Reone

It's unfortunate, but
I don't blame you for it.

[20:17] Mirei

I wanted to research more about
the existence of Visitors.

[20:21] Ruka

Well... Take care of yourselves.

[20:25] Farun

But maybe I'll see you again in my journey!

[20:28] Lillith

That's not very likely...

[20:31] Lilly

I guess we'll never meet again.

[20:34] Suu

Bye-bye... It was fun.

[20:37] Tarua

This is a letter from everyone.

[20:41] Yuzuha

I drew a picture. Please take it with you.

[20:44] Collette

This is freshly baked
bread. Please try it!

[20:47] Femiruna

Y-You guys... uh...

[20:51] Femiruna

Bleh! Bleh! Bleh!

[20:54] I

Thank you so much, everyone!

[20:57] M

See you!

[21:04] Ruka

I don't want to say goodbye!

[21:07] Tarua

Me, too!

[21:08] Farun

Me, too!

[21:09] Suu

I don't want goodbye, either!

[21:12] Reone

Wait, everybody!

[21:13] Collette

Let's open a bakery together!

[21:15] Lillith

We can form a comedic trio!

[21:17] Femiruna

Bleh! Bleh! Bleh!

[21:19] Arie

That's cheating, you guys!

[21:21] Mirei

Let me research you a bit more!

[21:23] Yuzuha

I want you to be the model for my paintings!

[21:30] Alfie

Then, me, too!

[21:32] Mana

Me, too!

[21:37] I

Was that...

[21:49] I

Ow...

[21:51] I

You're all here?!

[21:56] Mirei

The gate closed...

[21:58] Mirei

There's no returning for us.

[21:59] Alfie

Things will work out!

[22:02] Mana

Yeah, yeah!

[22:05] I

Alfie?!

[22:07] I

And all the Star Children, too!

[22:09] I

How?

[22:10] Alfie

Looks like we were revived, somehow!

[22:13] All

Yeah!

[22:15] I

Also, who's that?!

[22:17] Mana

It's Mana.

[22:18] All

What?!

[22:20] Mana

I was showered with all your love,
and the woman within me was awakened!

[22:25] M

You laid your hands on a raccoon, too?!

[22:27] I

What do you mean, "too"?

[22:29] I

I didn't lay my hands on anyone!

[22:31] Alfie

I got a kiss from him!

[22:37] I

Oh, that's right...

[22:39] I

No, more to the point...

What will we do now?!

[22:43] M

There's no choice,

[22:45] M

I guess...

[22:47] M

Wanna come my house?

[22:49] All

Yeah!

[23:25] I

Everyone...

[23:34] I

Give birth to my child...

[23:36] All

Yes!

SIGN Give Birth to My Child!

Revision #1

Created 2026-01-29 04:09:06 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:09:06 UTC by whimsee